

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES
DANS LE GROUPE D'ANGKOR PENDANT LE MOIS DE SEPTEMBRE 1955

REPARTITION DES TRAVAUX :

Douze chantiers, entretien compris, ont fonctionné pendant le mois de septembre :

1) Angkor Thom, porte Sud, chaussée d'accès :	1 caporal	8 ouvriers
2) Baphuon, angle Sud-Est de la première terrasse :	1 caporal	10 ouvriers
3) Prasat Suor Prat, partie Nord, 4ème prasat en partant du Nord :	1 caporal	10 ouvriers
4) Prah Khan, gopura III Nord :	1 caporal	10 ouvriers
5) Prah Khan, cloître III Nord :	1 caporal	10 ouvriers
6) Thommanon, mandapa :	2 caporaux	16 ouvriers
7) Srah Srang, débarcadère Ouest :	1 caporal	9 ouvriers
8) Prasat Sla Khèt, dégagement :	1 caporal	8 ouvriers
9) Entretien, équipe Van Tan :	1 caporal	19 ouvriers
10) Entretien, équipe Yaing Sem :	1 caporal	11 ouvriers
11) Dégagement, équipe Kdep Kmar :	1 caporal	7 ouvriers
12) Travaux d'aménagement de la Conservation :	2 caporaux	24 ouvriers
Total :	14 caporaux	142 ouvriers

Au début de septembre, M. Dumont et moi-même avons, d'un commun accord, partagé la conduite des travaux de la façon suivante :

Chantiers M. Dumont :

- 1) Porte Sud d'Angkor Thom, mur Est de la chaussée d'accès
- 2) Prah Khan, gopura III Nord, aile Est
- 3) Prah Khan, cloître III Nord, sanctuaire central
- 4) Prasat Sla Khèt, dégagement

Chantiers Leur :

- 1) Baphuon, angle Sud-Est de la première terrasse, dégagement
- 2) Prasat Suor Prat, tour 4 Nord, anastylose
- 3) Thommanon, mandapa
- 4) Srah Srang, débarcadère Ouest

M. Dumont a rédigé la partie du présent rapport intéressant ses chantiers.

I. BAPHUON, angle Sud-Est de la première terrasse :

Au fur et à mesure de notre poussée vers l'Ouest, le long du mur de soubassement de la première terrasse, nous restreignons l'espace qui nous sépare de l'escalier d'accès Sud à la première terrasse, limite de l'éboulement que nous avons à déblayer et à fouiller, afin de récupérer les blocs tombés des parties supérieures de la terrasse. Sur une longueur dégagée de 20 mètres comptés de l'angle Sud-Est en allant vers l'Ouest, nous avons pu constater la bonne tenue du mur de soubassement dont la rectitude est parfaite. (photo n° 7745)

II. PRASAT SUOR PRAT, partie Nord, quatrième tour Nord-Sud :

Le niveau élevé à atteindre pour commencer la dépose augmenta considérablement nos difficultés pour l'établissement d'un échafaudage solide et ne risquant pas de balancements latéraux. L'échafaudage traditionnel, bien que long à mettre en place, est ici, grâce à la souplesse de ses éléments, parfaitement adapté au problème à résoudre. La photo n° 7746 montre que le niveau de la première corniche a été atteint par notre échafaudage.

III. THOMMANON, mandapa :

Ayant mené la repose du mandapa jusqu'au niveau de la naissance de la voûte, nous avons interrompu ce travail pour consolider l'antarala, raccord du sanctuaire central et du mandapa. Par ses blocs non jointifs et non cramponnés, il constituait un danger pour les parties proches du mandapa remises en place. Ce travail s'est exécuté sans difficulté majeure, commencé au début du mois il était réalisé le 30 septembre. Les photos n° 7747, 7748 et 7749 montrent diverses phases de la repose.

IV. SRAH SRANG, débarcadère Ouest, partie supérieure de la terrasse, côté Nord :

Procédant par étape, de l'Ouest vers l'Est et du niveau inférieur au niveau supérieur, nous en sommes arrivés à la réfection de la partie Nord de la terrasse supérieure (photo n° 7780 prise avant travaux). Sur la photo n° 7781, la bordure limitant au Nord la terrasse supérieure vient d'être reposée et alignée. La petite courette en contrebas par rapport à la terrasse supérieure et qui est encombrée de matériaux sur la photo n° 7780 a été traitée; les blocs de latérite qui en constituent le sol ont été enlevés, reposés et rejointoyés sur semelle de béton (photo n° 7781). Le travail se poursuit par la réfection du centre de la terrasse (photo n° 7782). Dans le même temps, une autre partie de l'équipe assurait la réfection de l'angle Sud-Est (photo n° 7783).

V. ANGKOR THOM, porte Sud, chaussée d'accès :

Le 9 septembre 1955, pour la première fois, l'un des engins mécaniques attribués à la Conservation entre en action sur ce chantier. La grue Nord-est sur pneus, conduite par le grutier Lucien, enlève les blocs de grès de la douve pour les ranger le long de la route, de chaque côté, en attendant la repose ultérieure.

Les blocs sont en général très usés, ceci pour le grès, quant à la latérite humide, elle s'écrase à la moindre pression.

Vu les fêtes du 14 au 18 septembre (Phchum Ben) et le fait que le 24 l'équipe rentre à la Conservation pour extraire du sable et exécuter le sol du hangar, ce chantier a été arrêté.

Photo n° 7785 - Porte Sud d'Angkor Thom, mur de soutènement et balustrade Est : état des travaux le 20.9.1955, début de la mise en action des moyens mécaniques, vue prise de la douve.

Photo n° 7786 - vue prise de la chaussée

Photo n° 7787 - la moitié de la longueur du mur a été déblayée et les blocs de grès correspondant à cette partie ont été remontés sur la chaussée

Photo n° 7788 - les blocs remontés par la grue, déposés de chaque côté de la chaussée.

VI. PRAH KHAN, gopura III Nord, partie Est :

La photo n° 7789, comparée au cliché n° 7749 joint au précédent rapport, donne l'avancement des travaux, porte Est du gopura mur Nord, vers le 15 septembre. A la fin du mois, le 30, tout ce mur, jusqu'à son point de rencontre avec l'enceinte en latérite, est remonté jusqu'au niveau des assises de la corniche (voir plan n° 187).

La photo n° 7790, comparée au cliché n° 7750 du précédent rapport, donne l'état des travaux au mur Sud du même gopura, même porte, vers le milieu du mois (présence de M. Maury, Chef du Service Photographique de l'E.F.E.O.). Malheureusement, il manque un certain nombre de blocs de grès au soubassement.

VII. PRAH KHAN, cloître III Nord, sanctuaire central :

La photo n° 7791 ne fait pas ressortir un grand avancement des travaux, une grande partie du temps ayant été occupée à rehausser l'échafaudage, ainsi qu'à rechercher les pierres. Toutefois, à la fin du mois, la voûte proprement dite est à moitié remontée.

VIII. PRASAT SLA KHET, dégagement :

Au cours de ce mois, la fouille exécutée à l'intérieur du prasat Sud a permis d'y découvrir outre un linga et son snanadroni, provisoirement laissés sur place, une petite triade bouddhique en grès avec sur un socle en largeur (0 m 24 x 0 m 10 x 0 m 18 de hauteur totale) : au centre, le Buddha méditant sur le naga (manquent la tête et la plus grande partie du corps du Buddha), à sa gauche, deux pieds, à droite, un petit trou carré formant mortaise destinée à recevoir un accessoire mobile (troisième personnage).

Par ailleurs, on a dégagé les parois Est et Ouest du mur Sud de la première enceinte, la paroi Est du mur Ouest, et commencé le dégagement Est et Ouest du mur Nord.

Une exploration sur le terrain, effectuée le 6 octobre, confirme les observations aériennes : le Sla Khèt était autrefois accompagné d'un ensemble important, en particulier :

- 1) devant le gopura de l'enceinte I, une levée de terre traverse l'étang qui ceinture le monument jusqu'à un tertre qui vraisemblablement recouvre un gopura de deuxième enceinte.
- 2) cette levée se poursuit entre deux étangs sensiblement carrés et s'arrête sur une autre levée de terre qui ceinture un autre étang plus vaste, allongé suivant l'axe principal de l'ensemble.
- 3) enfin, au Nord et au Sud, il est possible que deux plateformes du terrain aient fait autrefois partie de l'ensemble.

Un relevé complet et des sondages ultérieurs permettront de préciser la valeur de l'hypothèse.

Photo n° 7792 - le mur Sud de la première enceinte

Photo n° 7793 - l'angle Sud-Ouest de la première enceinte

Photo n° 7794 - le mur Ouest de la première enceinte, dégagé intérieurement

Photo n° 7795 - triade bouddhique.

IX. ENTRETIEN :

L'équipe du caporal Van Tan a assuré l'entretien d'Angkor Thom.
L'équipe du caporal Yaing Sem a débroussaillé les monuments du grand circuit.

L'équipe du caporal Kdep Kmar a assuré le dégagement des grosses branches tombées du chhoeuteal situé au Nord de l'entrée Est du Baphuon (photo n° 7784) (cf. rapport d'août 1955).

X. ARRIVEE D'UN DEUXIEME CONVOI DE MATERIEL PRETE PAR LE GENIE DE L'ARMEE FRANCAISE :

Le vendredi 9 septembre, à 20 h, est arrivé, venant de Saïgon, un nouveau convoi de 25 camions transportant un important chargement d'engins destinés à améliorer les moyens de travail de la Conservation. Nous citerons, parmi le matériel reçu : un groupe électrogène de 15 kVA, un compresseur "Spiros" sur remorque et accessoires, trois bateaux "Zodiac" deux groupes épurateur d'eau, un propulseur à essence de 22 CV, des éléments de piste d'envol, huit tabliers de truck, des wagnets plate-forme et bennes, des travées de voies, des croisements, des courbes, deux grues aigrettes, un transporteur à tapis, un stock de fer à U et du petit matériel divers. En outre, un troisième envoi stocké à Phnom-Penh et comprenant du petit matériel, a été transporté à Angkor par notre camion Renault 5 tonnes.

Nous nous devons de signaler ici le rôle prépondérant joué par la Direction de l'Ecole Française d'Extrême-Orient à Saïgon dans la mise en route de ces importants envois, notamment, les très nombreuses démarches qu'a dû effectuer M. le Directeur lui-même pour rassembler les engins se trouvant dans divers parcs militaires de Saïgon, démarches compliquées par les formalités administratives et douanières à remplir afin d'assurer le passage des convois du Viet-Nam au Cambodge. Aujourd'hui, grâce à cette action persévérante, tout le matériel est en place à la Conservation.

XI. TRAVAUX D'AMENAGEMENT DE LA CONSERVATION :

Hangar 15 x 60 : une travée supplémentaire en briques a été construite portant le total à neuf travées. Ayant récupéré quelques fers, nous avons reconstitué une nouvelle ferme et posé les tôles correspondantes de la toiture. Il nous manque cependant une demi-ferme (non livrée par les convois) pour pouvoir couvrir complètement notre hangar. Sur le côté Est du hangar, au niveau de la grande porte de sortie, la construction d'un pont pour le lavage des voitures a été projetée. La pente bétonnée conduisant vers le pont futur a été constituée.

Sur deux travées, soit 10 m x 15 m, au Nord du hangar, on a coulé l'asphalte du sol définitif (photos n° 7796 et 7797).

.....

Baraques 18 x 6 : dans la deuxième quinzaine du mois, nous avons commencé la construction d'un logement dans la partie Ouest des deux baraques assemblées (photo n° 7798). Cet appartement comprendra : une salle de séjour, deux chambres et une salle de bains.

Compartiments :

Tout le gros oeuvre des quatre compartiments est maintenant terminé, les tuyauteries d'arrivée et d'évacuation d'eau sont posées, dans deux compartiments les menuiseries sont en place.

XII. VISITEURS :

Les monuments ont reçu la visite de :

M. Antonini, Conseiller de l'Union Française.

Une mission de parlementaires français comprenant : M. Nigay, Vice-Président, MM. de Chevigny et Pinchard, Sénateurs, MM. Auban, Chupin, Moreve, Députés. M. Gorce, Haut-Commissaire de la République Française au Cambodge et M. Mathivet de la Ville de Mirmont étaient venus accueillir la Commission à Siemreap.

M. Lecomte, Directeur d'Etude au C.R.N.S. de Paris.

Une mission de parlementaires composée de : M. Michelet, Président, Léo Hamon, Vice-Président, MM. Enjalbert, Chochoy, Sénateurs.

M. Maury, Chef du Service Photographique de l'E.F.E.O.

MM. Chancel et Abeille, reporters du journal "Paris-Match"

S.A. la Princesse Souvannah Phouma.

Siemreap, le 14 octobre 1955

Le Conservateur des Monuments
d'Angkor,

Le Conservateur-adjoint des
Monuments d'Angkor,

